

XIV Legislatura

Anno 2011

XIV. Legislaturperiode

2011

**DELIBERA N. 19**

**BESCHLUSS NR. 19**

**LA PRIMA NOTA DI VARIAZIONE AL  
BILANCIO DEL CONSIGLIO  
REGIONALE PER L'ESERCIZIO  
FINANZIARIO 2011**

**ERSTE ÄNDERUNG DES  
REGIONALRATSHAUSHALTS FÜR  
DIE FINANZGEBARUNG 2011**

Il Consiglio regionale del Trentino - Alto Adige, nella seduta del 7 dicembre 2011;

Der Regionalrat von Trentino – Südtirol hat in der Sitzung vom 7. Dezember 2011;

Visto il bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2011;

Nach Einsicht in den Haushaltsvoranschlag 2011 des Regionalrats;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 240 del 15 luglio 2011;

Nach Einsicht in den Beschluss des Präsidiums Nr. 240 vom 15. Juli 2011;

Visti gli articoli 5 e 6 del Regolamento interno del Consiglio regionale;

Nach Einsicht in die Artikel 5 und 6 der Geschäftsordnung des Regionalrats;

Visto il Regolamento di amministrazione e contabilità del Consiglio regionale;

Nach Einsicht in die Verwaltungs- und Rechnungslegungsordnung des Regionalrats;

A maggioranza di voti legalmente espressi

Mit mehrheitlich rechtsgültig abgegebenen Stimmen

**delibera**

**beschlossen**

**Art. 1**

**Art. 1**

1. Nello stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 2011 sono introdotte le variazioni di cui all'allegato A) che forma parte integrante della presente delibera.

1. In den Einnahmenvoranschlag für die Finanzgebarung 2011 werden die Änderungen gemäß Anlage A) eingefügt, welche integrierenden Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bildet.

**Art. 2**

1. Nello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2011 sono introdotte le variazioni di cui all'allegato B) e sono approvati i relativi prospetti riassuntivi che formano parte integrante della presente delibera.

**Art. 2**


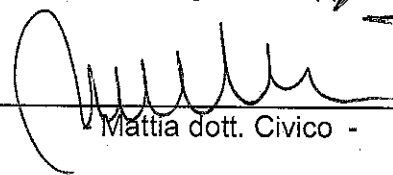
1. In den Ausgabenvoranschlag für die Finanzgebarung 2011 werden die Änderungen gemäß Anlage B) eingefügt, und es werden die entsprechenden zusammenfassenden Aufstellungen genehmigt, welche integrierenden Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bilden.

**LA PRESIDENTE/DIE PRÄSIDENTIN**



- Rosa Zelger Thaler -

**I SEGRETARI QUESTORI/DIE PRÄSIDIALSEKRETÄRE**

  
- Hanspeter Dr. Munter -  
- Donato geom. Seppi -  
Mattia dott. Civico -

Allegato A)

Anlage A)

**VARIAZIONE ALLO STATO DI  
PREVISIONE DELL'ENTRATA PER  
L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2011**

**ÄNDERUNGEN AM  
EINNAHMENVORANSCHLAG FÜR  
DIE FINANZGEBARUNG 2011**

a) in aumento

a) in Erhöhung

N./Nr.	CAPITOLO/KAPITEL DENOMINAZIONE/BEZEICHNUNG	COMPETENZA KOMPETENZ	CASSA KASSA
	<p><b>TITOLO I</b> <b>ENTRATE EXTRATRIBUTARIE</b></p> <p><b>TITEL I</b> <b>AUSSERSTEUERLICHE EINNÄHMEN</b></p>		
	<p>CAT. II - <u>Proventi dei beni del Consiglio regionale</u></p> <p>KAT. II - <u>Erträge aus dem Vermögen des Regionalrates</u></p>		
200	<p>Interessi su giacenze di cassa presso il Tesoriere del Consiglio regionale e su depositi effettuati presso Istituti bancari e uffici postali</p> <p>Zinsen auf den Kassabestand beim Schatzverwalter des Regionalrats und auf Einlagen bei Bankinstituten und Postämtern</p>	---	10.000,00
	<p>CAT. IV - <u>Partite che si compensano nella spesa</u></p> <p>KAT. IV - <u>Sich ausgleichende Posten im Ausgabenvoranschlag</u></p>		
404	<p>Rimborso di competenze fisse ed accessorie per il personale comandato presso Enti Pubblici</p> <p>Rückerstattung des Grundgehaltes und der Zusatzbezüge des an öffentliche Körperschaften abgeordneten Personals</p>	---	15.000,00
	<p><b>TOTALE TITOLO I</b></p> <p><b>GESAMTBETRAG TITEL I</b></p>	---	<b>25.000,00</b>
	<p><b>RIEPILOGO:</b></p> <p>TITOLO I</p> <p>TITOLO II</p> <p><b>TOTALE</b></p>		
	<p><b>ZUSAMMENFASSUNG:</b></p> <p>TITEL I</p> <p>TITEL II</p> <p><b>GESAMTBETRAG</b></p>		
		---	25.000,00
		---	---
		---	<b>25.000,00</b>

Allegato B)

Anlage B)

**VARIAZIONE ALLO STATO DI  
PREVISIONE DELLA SPESA PER  
L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2011**

**ÄNDERUNGEN AM  
AUSGABENVORANSCHLAG FÜR  
DIE FINANZGEBARUNG 2011**

a) in diminuzione

a) in Verminderung

N./Nr.	CAPITOLO/KAPITEL DENOMINAZIONE/BEZEICHNUNG		COMPETENZA KOMPETENZ	CASSA KASSA
	<b>TITOLO I SPESE CORRENTI</b>	<b>TITEL I LAUFENDE AUSGABEN</b>		
	<u>CAT. III - Personale in attività di servizio</u>	<u>KAT. III - Dienst leistendes Personal</u>		
300	Stipendi, paghe, retribuzioni, altri assegni di carattere continuativo, oneri previdenziali, assistenziali, relativi tributi e fondo complementare. Rimborso spese per personale accolto in comando	Gehälter, Löhne, Vergütungen und Dauerbezüge sowie Vorsorge- und Versicherungslasten, entsprechende Abgaben und Zusatzrentenfonds. Rückerstattung der Ausgaben für die im Überstellungsverhältnis aufgenommenen Bediensteten	---	110.000,00
310	Compensi per lavoro straordinario	Überstundenvergütungen	---	1.000,00
	<u>CAT. IV - Personale in quiescenza</u>	<u>KAT. IV - Personal im Ruhestand</u>		
420	Spese per l'integrazione indennità premio di servizio a carico del Consiglio regionale nei confronti dei dipendenti cessati dall'impiego con o senza diritto al trattamento di quiescenza	Ausgaben für die Ergänzung der zu Lasten des Regionalrats gehenden Abfindung, die den aus dem Dienst geschiedenen Bediensteten mit oder ohne Anspruch auf Rente zusteht	---	50.000,00
	<u>Categoria V - Acquisto di beni e servizi</u>	<u>V. Kategorie - Ankauf von Gütern und Ausgaben für Dienste</u>		
508	Spese per il funzionamento degli uffici: cancelleria, postali, tasse, trasporti e facchinaggio, spese per stampati, inserzioni e pubblicazioni speciali	Ausgaben für die Arbeitsabwicklung der Ämter: Büromaterial, Post, Steuern, Transporte und Gepäckträger, Ausgaben für Drucksachen, Inserate und Sonderveröffentlichungen	---	7.000,00
512	Spese per servizi ed iniziative intese a pubblicizzare l'immagine e l'attività del Consiglio regionale e dei suoi organi a mezzo stampa ed altri strumenti di comunicazione, ovvero attraverso manifestazioni, ivi comprese le visite guidate e le spese ad esse relative	Ausgaben und Dienste betreffend die Öffentlichkeitsarbeit und die Berichterstattung über die Tätigkeit des Regionalrates und seiner Organe durch die Presse und weitere Medien bzw. durch Veranstaltungen, einschließlich Führungen, und damit zusammenhängende Ausgaben	---	10.000,00
524	Spese per la pulizia, riscaldamento, luce, energia elettrica e telefoni	Ausgaben für Reinigung, Heizung, Beleuchtung, Stromverbrauch sowie Telefongebühren	---	5.000,00

N./Nr.	CAPITOLO/KAPITEL DENOMINAZIONE/BEZEICHNUNG	COMPETENZA KOMPETENZ	CASSA KASSA
556	<p><i>Spese per l'organizzazione, l'adesione e la partecipazione a convegni, incontri e congressi nazionali ed internazionali, altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche</i></p>	---	10.000,00
564	<p><i>Compensi, indennità e rimborso spese ad estranei al Consiglio regionale per studi, servizi e prestazioni speciali resi nell'interesse del Consiglio regionale e dell'Ufficio di Presidenza</i></p>	---	21.000,00
	<p><u>CAT. VIII - Poste correttive e compensative delle entrate</u></p>		
802	<p><i>Spese derivanti dalla corresponsione al personale o loro aventi diritto cessato dal servizio del trattamento di fine servizio/rapporto da ricuperarsi in sede di liquidazione da parte dell'INPDAP (ex INADEL) (v. cap. 403 dell'Entrata)</i></p>	---	40.000,00
	<p><u>CAT. XI - Fondi speciali</u></p>		
1110	<p><i>Versamento al fondo di solidarietà dei contributi mensili obbligatori a carico dei Consiglieri regionali e Assessori provinciali</i></p>	---	100.000,00
	<p><b>TOTALE TITOLO I</b></p>	---	<b>354.000,00</b>
	<p><b>TITOLO II SPESE IN CONTO CAPITALE</b></p> <p><i>Categoria XV - Fondi speciali</i></p>		
1510	<p><i>Versamento al fondo per la gestione dei contributi mensili obbligatori a carico dei Consiglieri regionali e Assessori provinciali, per l'assegno vitalizio</i></p>	---	150.000,00
1527	<p><i>Versamento al fondo indennità dei contributi per trattamento indennitario</i></p>	---	150.000,00
	<p><b>TOTALE TITOLO II</b></p>	---	<b>300.000,00</b>
	<p><b>TITEL II AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</b></p> <p><i>XV. Kategorie - Sonderfonds</i></p>		

N./Nr.	CAPITOLO/KAPITEL DENOMINAZIONE/BEZEICHNUNG	COMPETENZA KOMPETENZ	CASSA KASSA
	<b>RIEPILOGO:</b>		
	<b>ZUSAMMENFASSUNG:</b>		
	TITOLO I	---	354.000,00
	TITOLO II	---	300.000,00
	<b>TOTALE</b>	---	<b>654.000,00</b>

Nel loro complesso le variazioni si riassumono come appresso:  
 Insgesamt wurden die Änderungen wie folgt zusammengefasst:

a) per il bilancio di cassa

a) für den Kassahaushalt

<b>ENTRATA</b>	<b>EINNAHMEN</b>		
variazioni in aumento	Änderungen in Erhöhung	Euro +	25.000,00
variazioni in diminuzione	Änderungen in Verminderung	Euro	---
		Euro	+ 25.000,00

<b>SPESA</b>	<b>AUSGABEN</b>		
variazioni in aumento	Änderungen in Erhöhung	Euro	---
variazioni in diminuzione	Änderungen in Verminderung	Euro -	654.000,00
<b>ECCEDEZZA ATTIVA</b>	<b>AKTIVSALDO</b>	Euro	- 654.000,00
<b>DIFFERENZA</b>	<b>DIFFERENZ</b>	Euro	679.000,00